

Чтение и произношение

Правила чтения в испанском языке довольно простые. В основном как пишется, так и читается. Достаточно запомнить некоторые особенности. Для вашего удобства в книге используется упрощенная русифицированная транскрипция. Ударный звук подчеркнут.

Произношение

Написание	Произношение	Пример
b, v	после паузы и после m и n как [б] в остальных случаях среднее между [б] и [в]	bien [б ^ь ен] хорошо, vale [б ^ь але] хорошо habitación [абита ^{сь} он] комната, номер (в гостинице), llave [йя ^ь ве] ключ
c	перед e и i среднее между [с] и [ш] в остальных случаях [к]	gracias [гра ^{сь} яс] спасибо compra [ком ^п ра] покупка
ch	[ч]	coche [ко ^ч е] машина
d	после паузы и согласных n и l как [д] в остальных случаях ослабленный [д] в конце слова почти не слышно	donde [до ^н де] где parada [пара ^д а] остановка usted [уст ^э д] Вы

Написание	Произношение	Пример
g	перед a, u, o как [г] перед e или i как [х]	gato [га́то] кот gente [хэ́нте] люди
gu	перед e или i как [г]	guerra [гэ́рра] война
h	не произносится	historia [исторья] история ahora [ао́ра] сейчас
j	[х]	mejor [мехо́р] лучший
ll	как русский й	lluvia [йю́вия] дождь
n	[н] перед b, f, p, v, m как [м]	minuto [мину́то] минута infeliz [имфе́лицэ] несчастный
ñ	примерно как [ньй]	mañana [манья́на] утро, завтра
qu	[к]	queso [кэ́со] сыр
r	в начале слова и в написании rr раскатистый [р] в остальных случаях как русский [р]	perro [пэ́рро] собака
s	как русский [с] перед звонкими согласными как русский щелевой [з]	mesa [мэ́са] стол mismo [ми́змо] тот же

x	[кс]	éxito [эксито] успех
	перед согласной как русский [с]	texto [тэсто] текст
y	на конце слова как [и]	voy [бои] я иду
	чаще как [й]	yo [йо] я
z	среднее между [с] и [ш]	zapato [сапато] туфля

Ударение

В словах, оканчивающихся на **гласный** и согласные **n** или **s**, ударение падает на предпоследний слог: **amigo** [амиго] друг.

Во всех остальных случаях ударение падает на последний слог.

Исключения обозначаются графическим ударением: información [имформасьон] информация.

Графическим ударением также обозначаются вопросительные слова:

¿**Dónde?** Где?

¿**Cuándo?** Когда?

Пунктуация

Знаки препинания, такие как восклицательный или вопросительный знак, в испанском языке ставятся не только в конце, но и в начале предложения.

Условные обозначения

м.р. — мужской род

ж.р. — женский род

ед.ч. — единственное число

мн.ч. — множественное число

вежл. обр. — вежливое обращение

вежл. форма — вежливая форма

Давайте знакомиться!



¡Vamos a conocernos!



ДЕНЬ 1

ЗНАКОМСТВО



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Приветствие

¡Hola! [ола]	Привет!
¡Buenos días! [буэнос диас]	Добрый день! (<i>в первой половине дня</i>)
¡Buenas tardes! [буэнас тардэс]	Добрый день! (<i>во второй половине дня</i>)
¡Buenas noches! [буэнас ночэс]	Добрый вечер! / Спокойной ночи!



ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

При встрече испанки целуют друг друга в щеку (или в обе щеки), а испанцы обмениваются рукопожатиями. Мужчины могут поцеловать или обнять близкого знакомого или родственника. В официальной обстановке принято здороваться за руку.

¡Disculpe! [дискульпэ]	Извините! (<i>привлечение внимания</i>)
¡Perdone! [пэрдонэ]	Извините! (<i>извинение</i>)
No hablo español. [но абло эспаньол]	Я не говорю по-испански.

No entiendo / No comprendo. [но энтьендо / но компрэндо]	Я не понимаю.
--	---------------



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Знакомство

Hola, ¿qué tal? [ола кэ таль]	Привет, как дела / что нового?
Muy bien, gracias. [муй бьен гра ^с ьяс]	Очень хорошо, спасибо.
¿Cómo se llama usted? [комо сэ йяма устэ ^д]	Как Вас зовут?
¿Cómo te llamas? [комо тэ йямас]	Как тебя зовут?
Me llamo Anna. [мэ йямо анна]	Меня зовут Анна.
Encantado. (м) / Encantada. (ж) [энкантадо / энкантада]	Очень приятно.
Mucho gusto. [мучо густо]	Очень приятно.
Quiero presentarle el señor Lopez. [кьеро прэсэнтарлэ эль сэньор лопэс]	Позвольте представить вам – сеньор Лопес.
Le / Te presento Anna. [лэ / тэ прэсэнто анна]	Знакомьтесь / Знакомься – Анна.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Прощание

¡Adiós / Chao! [адьос / чао]	Пока!
¡Hasta luego, don Juan! [аста луэго дон хуан]	До свидания, дон Хуан!

ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ!

¡Hasta la vista, señor Lopez! [а́ста ла виста сэньор лопэс]	До встречи, сеньор Лопес!
¡Buenas noches, doña María! [буэнас ночэс донья ма́риа]	Спокойной ночи, донья Мария!
¡Hasta pronto/mañana! [а́ста пронто / ма́ньяна]	До скорого / до завтра!



ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

Слова **señor**, **señora** и **señorita** используются перед фамилией и с определенным артиклем (**el / la**): **El señor García**, но **¡Buenas tardes, señor!**

Don и **doña** употребляются перед именами: **Doña Ana, Don Roberto**.

Будьте осторожны с окончанием: **señorita** – вежливое обращение к незамужней девушке, а **señorito** – ироничное «сынчик из богатой семьи».



ДЕНЬ 2

Я, ТЫ, ОН, ОНА



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-испански:

- Привет, как дела?
- Хорошо, спасибо.



ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ

В испанском, как и в русском, есть «ты» и «Вы». К незнакомым людям обращаются на **usted**, а к друзьям и родственникам – на **tú**.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

yo [йо]	я
tú [ту]	ты
él / ella / usted [эль / эйя / устэд]	он / она / Вы (<i>вежл. обр. ед.ч.</i>)
nosotros (м.р.) / nosotras (ж.р.) [носотрос / носотрас]	мы
vosotros (м.р.) / vosotras (ж.р.) [босотрос / босотрас]	вы
ellos (м.р.) / ellas (ж.р.) / ustedes [эйос / эйяс / устэдэс]	они / вы (<i>вежл. обр. мн.ч.</i>)



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

В испанском языке есть три глагола-связки. Один из них — глагол **estar** (быть, находиться, чувствовать себя). Он употребляется для передачи **временных психических и физических состояний**, например, для обозначения места действия, описания самочувствия.

¿Cómo estás? Как ты? / Как себя чувствуешь?

Глагол **estar** является неправильным глаголом. Формы спряжения неправильных глаголов следует заучивать наизусть.

estar			
yo	estoy	nosotros/nosotras	estamos
tú	estás	vosotros/vosotras	estáis
él/ella/usted	está	ellos/ellas/ustedes	están

При встрече испанцы обычно интересуются, как идут дела. В этих выражениях используется глагол **estar**.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

¿Cómo estás? [к <u>о</u> мо эста ^с]	Как ты?
¿Cómo está usted? [к <u>о</u> мо эста ^д устэ ^д]	Как Вы?
Estoy bien, gracias. [эсто ^й бьен гра ^с ьяс]	Хорошо, спасибо.
Estoy muy bien, gracias, ¿y tú? [эсто ^й му ^й бьен гра ^с ьяс, и ту]	Очень хорошо, а ты?

Yo también estoy muy bien. [йо тамбьен эстой муй бьен]	Я тоже хорошо.
Estoy regular. [эстой ррэгулар]	Нормально.
Estoy mal. [эстой маль]	Я плохо себя чувствую. / Плохо.



НЕМНОГО ГРАММАТИКИ

В отличие от русского языка, в испанском личные местоимения, как правило, опускаются, а для выражения лица и числа достаточно глагольных окончаний.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Sí. [си]	Да.
No. [но]	Нет.
y [и]	и (<i>союз</i>)
también [тамбьен]	тоже
Por favor. [пор фавор]	Пожалуйста.
Gracias. [граçьяс]	Спасибо.
Muchas gracias. [мучас граçьяс]	Большое спасибо.
De nada. [дэ нада]	Не за что (<i>в ответ на «спасибо»</i>).
No hay de que. [но ай дэ кэ]	Не стоит беспокоиться.



УПРАЖНЕНИЕ 1

Вставьте соответствующую форму глагола *estar*.

1. (Yo) ... bien.
2. (Nosotros) ... regular.
3. Vosotros ... mal (плохо).
4. (Nosotras) ... muy bien.
5. (Ella) ... regular.
6. ¿... (tú) mal?
7. ¿Cómo ... (usted)?
8. Jose ... muy bien.
9. (Ustedes) no ... bien.
10. (Ellas) ... bien.



ДЕНЬ 3

ВЫ ОТКУДА?



ПОВТОРИМ ПРОЙДЕННОЕ

Скажите по-испански:

- Добрый день, как вы себя чувствуете, сеньора Гарсия?
- Хорошо, спасибо, Мария.



УЧИМ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

Alemania [алема́нья]	Германия	alemán / alemana [алема́н / алемана]	немец / немка
Argentina [архе́нтина]	Аргентина	argentino / argentina [архе́нтино / архэ́нтина]	аргентинец / аргентинка
España [эспа́нья]	Испания	español / española [эспа́ньол / эспа́ньола]	испанец / испанка
Estados Unidos [эста́дос уни́дос]	США	estadounidense [эстадоуни́дэнсе]	американец / американка
Francia [франсы́я]	Франция	francés / francesa [франсэ́с / франсэ́са]	француз / французенка
Italia [ита́лья]	Италия	italiano / italiana [ита́льяно / ита́льяна]	итальянец / итальянка
Inglaterra [ингла́тэ́рра]	Англия	inglés / inglesa [инглэ́с / инглэ́са]	англичанин / англичанка